

Le discours indirect

Cours d'anglais - niveau 4e

Le **discours indirect anglais** sert à répéter ce que quelqu'un a dit sans le citer mot pour mot : **She said that she was tired.** (Elle a dit qu'elle était fatiguée.) On l'utilise tout le temps pour raconter une conversation, transmettre un message ou résumer une interview. Trois choses changent quand on passe du direct à l'indirect : le verbe introducteur, les pronoms et, très souvent, le temps du verbe.

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Comprendre le discours indirect anglais

Au **discours direct**, on cite les paroles exactes entre guillemets : **Tom said, "I am hungry."** Au **discours indirect**, on intègre ces paroles dans sa propre phrase, sans guillemets : **Tom said (that) he was hungry.** (Tom a dit qu'il avait faim.)

VOCABULAIRE CLÉ

reported speech = discours indirect ; **direct speech** = discours direct ; **a reporting verb** = un verbe introducteur (say, tell, ask, explain, answer, reply, promise...).

Le mot *that* (que) est facultatif après *say* et *tell* : **He said (that) he was late.** À l'oral, on l'omet très souvent. En revanche, il n'y a jamais de virgule ni de guillemets dans la phrase rapportée.

Say, tell et ask : choisir le bon verbe

Les francophones traduisent souvent « dire » par *say* dans tous les cas. Or l'anglais distingue nettement deux verbes, et un troisième sert aux questions.

Verbe	Construction	Exemple
say (said, said)	say + (that) + phrase say something to somebody	She said (that) she was cold. He said hello to me.
tell (told, told)	tell + personne + (that) + phrase tell somebody to do	She told me (that) she was cold. He told me to wait.

ask (asked, asked)	ask (+ personne) + if / mot en wh- ask somebody to do	She asked me if I was cold. He asked me to wait.
---------------------------	--	---

RÈGLE

Tell est toujours suivi directement de la personne à qui l'on parle : *tell me, tell her, tell the teacher*. **Say** n'est jamais suivi directement d'une personne : on dit *say to me*, jamais *say me*.

On retrouve aussi *tell* dans des expressions figées : **tell the truth** (*dire la vérité*), **tell a lie** (*mentir*), **tell a story / a joke** (*raconter une histoire / une blague*), **tell the time** (*lire l'heure*).

Les pronoms et les repères changent

Quand on rapporte, on change de point de vue : celui qui parle n'est plus le même. Les pronoms et les possessifs s'adaptent donc à la nouvelle situation, exactement comme en français.

EXEMPLES

Emma: "I love my dog." → Emma says she loves her dog.

The boys: "We forgot our bags." → The boys said they had forgotten their bags.

Ben (to me): "I'll call you." → Ben said he would call me.

Si l'on rapporte les paroles un autre jour ou dans un autre lieu, les mots de temps et de lieu changent eux aussi :

Discours direct	Discours indirect	Traduction
now	then / at that moment	alors, à ce moment-là
today / tonight	that day / that night	ce jour-là / ce soir-là
tomorrow	the next day / the following day	le lendemain
yesterday	the day before / the previous day	la veille
next week	the following week	la semaine suivante
two days ago	two days before	deux jours avant
here / this	there / that	là / ce...-là

La concordance des temps

Si le verbe introducteur est au **présent** (*says, tells, asks*), le temps de la phrase rapportée ne bouge pas : **Mia says she is tired**. Mais si le verbe introducteur est au **prétérit** (*said,*

Fiche en ligne : anglais-pdf.fr/discours-indirect-cours-anglais-4eme/ · Cours, exercices corrigés et QCM d'anglais sur

told, asked), ce qui est le cas le plus fréquent, le verbe rapporté « recule » d'un temps dans le passé.

Discours direct		Discours indirect (said)
présent simple : I like	→	prétérit : he liked
am / is / are working	→	was / were working
will / can	→	would / could
prétérit : I lost	→	past perfect : he had lost
present perfect : I have seen	→	past perfect : he had seen

Après un verbe introducteur au prétérit, chaque temps recule d'un cran vers le passé.

EXEMPLES

"I live in Leeds." → He said he lived in Leeds. (*Il a dit qu'il habitait à Leeds.*)

"We're playing chess." → They said they were playing chess.

"I'll help you." → She said she would help me. (*Elle a dit qu'elle m'aiderait.*)

"I can't swim." → Leo said he couldn't swim.

"I missed the bus." → Amy said she had missed the bus. (*Amy a dit qu'elle avait raté le bus.*)

POUR RETENIR

Le français fait exactement la même chose : « Je suis fatigué » devient « Il a dit qu'il *était* fatigué », et « Je viendrai » devient « Il a dit qu'il *viendrait* ». Si tu hésites, pense à la phrase française.

Remarque : quand l'information est toujours vraie, on peut garder le présent. **The teacher said that water boils at 100°C.** Les modaux *would, could, should, might* ne changent jamais.

Rapporter une question

Une question rapportée n'est plus une vraie question : elle perd le point d'interrogation, l'auxiliaire *do / does / did* disparaît et l'ordre des mots redevient celui d'une phrase

affirmative (**sujet + verbe**).

Question fermée (réponse yes / no) : ask + if

EXEMPLES

"Are you ready?" → She asked me if I was ready. (*Elle m'a demandé si j'étais prêt.*)

"Do you like jazz?" → He asked her if she liked jazz.

"Can you drive?" → They asked him if he could drive.

On rencontre aussi *whether* à la place de *if*, dans un registre plus soutenu : **She asked whether I was ready.**

Question ouverte : ask + mot en wh-

EXEMPLES

"Where do you live?" → She asked me where I lived. (*Elle m'a demandé où j'habitais.*)

"Why are you crying?" → Mum asked Lucy why she was crying.

"What time is it?" → He asked what time it was.

ERREUR FRÉQUENTE

On n'écrit pas *He asked me where did I live* ni *She asked me where was the station*. On écrit : **He asked me where I lived. She asked me where the station was.**

Rapporter un ordre, un conseil ou une demande

Pour un ordre, on emploie **tell + personne + to + base verbale**. Pour une demande polie, on emploie **ask + personne + to + base verbale**. À la forme négative, on place simplement **not** devant *to*.

Discours direct	Discours indirect
"Close the door."	Mum told me to close the door.
"Don't run!"	The teacher told us not to run .
"Please help me."	Grandpa asked Tom to help him.
"Don't be late."	Dad told my sister not to be late.

Les pièges des francophones

- **Say me** n'existe pas : on dit *tell me* ou *say to me*.
- **Tell** sans personne est fautif dans un discours rapporté : *They told that...* → **They said that...**
- **L'ordre des mots** dans une question rapportée reste affirmatif, sans *do / did*.
- **Don't** ne se garde pas dans un ordre rapporté : *She told me don't go* → **She told me not to go.**
- **Will** devient *would* après *said* : **She said she would come.**
- **Les pronoms** : relis ta phrase en te demandant qui parle à qui.

L'essentiel à retenir

POUR RETENIR

- **say (that)** + phrase ; **tell + personne (that)** + phrase ; **ask + if / wh-**.
- Après *said / told / asked*, les temps reculent : présent → prétérit, *will* → *would*, *can* → *could*, prétérit → *had* + participe passé.
- Les pronoms, les possessifs et les repères de temps (*tomorrow* → *the next day*) s'adaptent.
- Question rapportée : ordre sujet + verbe, pas de *do*, pas de point d'interrogation.
- Ordre rapporté : **tell / ask + personne + (not) to + base verbale.**